

空港で
不必要「～しなくてもいい」

この課のポイント
Teyit ettirmeli miyim?
Teyit ettirmenize gerek yok.
(Teyit) ettirmeseniz de olur.

-Biliyor musunuz, hayatımda ilk kez uçağa bineceğim.
-Öyle mi? Yolculuk nereye?
-Gazetenin kampanyasından üç günlük İtalya seyahati kazandım. İşte biletim.
Sizce teyit ettirmeme gerek var mıydı?
-Bileti ne zaman aldınız?
-Dün gazeteden gönderdiler.
-Verin bakayım.
-Aa, işte biniş kartınız. Siz çek-in yaptırmışsınız bile. Teyit ettirmenize gerek yok
yani.
-Ya dönüş için teyit ettirmeli miyim?
-Ne zaman geri döneceksiniz?
-İki gün sonra.Yani öyle çok uzun bir seyahat değil.
-Teyit ettirmenize gerek yok yani. Ettirmeseniz de olur.
-Teşekkür ederim. Çok yardımcı oldunuz.
-Rica ederim. İyi yolculuklar.
-Sağolun.

訳
知っていますか（あのね）、私、人生で初めて飛行機に乗るんですよ。
そうなんですか？旅行はどこへ行くんですか？
新聞のキャンペーンで、三日間のイタリア旅行が当たったんです。これがチケットです。
ちょっと見てもらえますか、これは確認をしないといけないのでしょうか？
チケットはいつもらったんですか？
きのう、新聞社から送ってきたんです。
ちょっと見せてください。
搭乗券が入っていますね。チェックインさえすれば、確認は必要ないです。

じゃあ、復路は確認の必要がありますか？
いつ戻ってくるんですか？
二日後です。そんなに長い旅行じゃありません。
確認する必要がないです。確認がなくても大丈夫です。
ありがとうございます。助かりました。
いえいえ。いいご旅行を。
ありがとうございます。

語句

Biliyor musunuz 知っていますか、あのね
Bilmek 知る、知っている (辞書形)
hayatımda 私の人生において
hayat 人生
ilk kez 初めて
uçğa 飛行機に (へ)
uçak 飛行機
bineceğim (私は) 乗ります (未来形)
uçğa binmek 飛行機に乗る (辞書形)
Öyle mi? そうなんですか。
Öyle そのように、そんな
mi ~か (疑問終助詞の原形)
Yolculuk nereye? ご旅行はどちらまで？
yolculuk 旅行
nereye どこへ
Gazetenin kampanyasından...kazandım (私は) 新聞のキャンペーンで当てた
gazete 新聞
kampanya キャンペーン
kazanmak 手に入れる (辞書形)
uç günlük 三日間の
İtalya seyahati イタリア旅行
İtalya イタリア
seyahat 旅行
İşte biletim これが私のチケットです
İşte これこそが、ほら
bilet チケット
Sizce あなたからみて (あなたの視点として)

teyit ettirmeli miyim? (私は)確認をしておかなければならないですか

teyit etmek 確認をする(原形)

Bileti チケットを

ne zaman いつ

aldınız (あなたは)もらった

dün 昨日

gazeteden gönderdiler 新聞社から送ってきました

göndermek 送る(原形)

Verin bakayım ちょっと見てみましょう

verin (こちらに)ください

bakayım (私は)見よう

Aa ああ

biniş kartınız あなたの搭乗券

içinde 中に

Siz あなたは

çek-in yaptırmışsınız bile チェックインさえしておけば

çek-in yapmak チェックインをする

bile ~さえ

Teyit ettirmenize gerek yok あなたは確認する必要はありません

...e gerek yok ...の必要はない

Ya では

dönüş için teyit etmek 復路の確認をする

dönüş 復路

için ~のために

...e gerek var mı? ...の必要はありますか

dönüceksiniz あなたは戻ります

İki gün sonra 二日後

İki gün 二日

sonra ~の後

uzun 長い

değil ~ではない

teyit ettirmesenez de olur (あなたが)確認しなくても大丈夫です

Teşekkür ederim ありがとう

Çok yardımcı oldunuz 助かりました

Çok とても

yardımcı 私の助け

oldunuz (あなたは) なった
Rica ederim どういたしまして
İyi yolculuklar いいご旅行を
Sağolun ありがとう

◆今日のポイント「～する必要がある/ない」

スキットの中の今日のポイントになる表現です。

Teyit ettirmeli miyim?

この文は以下の要素で成り立っています。

Teyit ettir(mek)	+ meli	+mi	+y	+im
確認する	～しなければならない	～か	介入子音	～私は

この中で meli ということばが出てきましたが、
これは「～しなければならない、～する必要がある」という意味です。
動詞語幹 + meli miyim? で、
「私は～しなければならないのですか」という意味になります。

gitmeli miyim? いかなければなりませんか
içmeli miyim? のまなければなりませんか

動詞の最終母音が a,i,o,u の場合は、malı mıyım? という形になります。
okumalı mıyım? 読まなければなりませんか
yazmalı mıyım? 書かなければなりませんか
çıkmalı mıyım? 出かけなければなりませんか

次の表現です。

Teyit ettirmenize gerek yok.yani.

この中で -menize gerek yok ということばが出てきましたが、
これは「あなたは～しなくてもよい、～する必要はない」という意味です。
文末の yani は「つまり」という意味です。
文末ではなくて文頭におくこともできます。

gitmenize gerek yok 行く必要はありません
gelmenize gerek yok くる必要はありません

動詞の最終母音が a,i,o,u の場合は、

manıza gerek yok という形になります。

aramanıza gerek yok 電話する必要はありません

yazmanıza gerek yok 書く必要はありません

Yok は「ない」という意味ですから、

これを var「ある」にすると、次のようになります。

Teyit ettirmenize gerek var. あなたは確認する必要があります。

最後の表現です。

(Teyit) ettirmeseniz de olur.

動詞語幹プラス meseniz de olur で、

あなたは～しなくても大丈夫です、

～しなくてもいいです」という意味になります。

発音は、me の直前の母音にアクセントがあることに注意してください。

gitmeseniz de olur 行かなくても大丈夫です。

動詞の最終母音が a,i,o,u の場合は、

masanız da olur という形になります。

aramasanız da olur 電話しなくても大丈夫です

yazmasanız da olur 書かなくても大丈夫です。

今日のポイントのまとめです。

必要・不必要を表す表現をしっかり覚えましょう。

動詞語幹プラス meli miyim?

私は一しなくてはならないのですか。

動詞語幹 + **menize gerek yok.**

あなたはーする必要はありません。

動詞語幹 + **meseniz de olur.**

あなたはーしなくても大丈夫です。

練習問題

_____meli miyim? / _____malı mıydım?

「私は～しなければならないのですか」という文を作ってみましょう。

語句

Burada yemek ここで食べる

belgeleri göndermek 書類を送る

o trenine binmek あの電車に乗る

onları çağırmak 彼らを呼ぶ

bunları kullanmak これらを使う

burada durmak ここでじっとしている

_____menize gerek yok. / _____manıza gerek yok.

「あなたは～する必要はありません」という文を作ってみましょう。

語句

Bütün kelimeleri ezberlemek 全ての単語を覚える

Ona özür dilemek 彼に謝罪する

Her gün gitmek 毎日行く

Bilgisayar kullanmak パソコンを使う

Ona mektup yazmak 彼に手紙を書く

Onlara bakmak それらを見る

_____meme gerek var mı? / _____mama gerek var mı?

「私は～する必要がありますか」という文を作ってみましょう。

語句

ofise dönmek 事務所に戻る

onları beklemek 彼らを待つ

yemek pişirmek 料理を作る

Akşam yemeğini hazırlamak 晩ごはんの用意をする

Hızlı yapmak 速くやる

Bu kitabı okumak この本を読む

_____meseniz de olur. / _____masanız de olur.

「あなたは～しなくても大丈夫です」という文を作ってみましょう。

語句

Evinizde bekelemek 家で待つ

Yaşınız dilemek 年齢を言う

Saat beşe kadar bitirmek 5時までに終える

Bugün yapmak 今日やる

Hızlı yazmak 速く書く

Sabahleyin erken çıkmak 朝早くに出かける

チェックテスト

下線部に語句を入れて会話文を完成させましょう。

(1)

A : Ofise dön_____?

私は事務所へ戻らなければならなかったのですか。

B : Hayır. Ofise dön_____.

いいえ。事務所に戻る必要はありません。

(2)

A : Bugün bütün işleri bitir_____?

私は今日仕事を全部終える必要がありますか。

B : Hayır. Bugün bütün işleri bitir_____.

いいえ。あなたは今日全部の仕事を終えなくても大丈夫ですよ。

